Nº7
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
Disney
PATETA
Abril
A GIBITECA
ADUBO
R$ 2,95
7 893614 082707
ALMIR

Nº7
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
Disney
PATETA
Abril
ADUBO
R$ 2,95
7 893614 082707

Disney
Phineas e Ferb
©Disney
Disney.com.br
Assista no Disney Channel.
Disney Channel

Walt Disney

UM NATAL APATETADO

É VÉSPERA DE NATAL E VEJAM QUEM ESTÁ FAZENDO A SUA RONDA ANUAL...

HO, HO, HO! A PROGRAMAÇÃO ESTÁ CERTINHA! SEM PROBLEMAS HOJE À NOITE!

D2004-307-PT7/1

Roteiro: CAROL & PAT McGREAL • Desenhos: ANGEL RODRIGUEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL

MINUTOS DEPOIS, NA CASA DO MICKEY...
RAPAZ, ESSA ÁRVORE ESTÁ LINDA! SÓ PRECISA DE UMA ESTRELA NO TOPO
HÃ? QUEM SERÁ?
TOC! TOC!

PATETA?
VOCÊ PRECISA ME AJUDAR, MICKEY! FIZ UMA GRANDE BESTEIRA! VENHA RÁPIDO!

MONTEI UMA ARMADILHA NO TELHADO DA MINHA CASA, COM UM TRIPÉ E UMA CÂMERA COM FLASH!
MAS PRA QUÊ?

EU QUERIA TIRAR UMA FOTO GENUÍNA DO PAPAI NOEL PRO MEU ÁLBUM!

MAS TENHO RECEIO DE TER CONSEGUIDO MAIS QUE ISSO!
SANTO PANETONE! É O PAPAI NOEL EM PESSOA!

FOI UMA QUEDA FEIA! O SENHOR ESTÁ BEM?
NÃO! MINHAS COSTAS ESTÃO DOENDO MUITO!

UI! NÃO POSSO NEM FICAR EM PÉ! NÃO VOU CONSEGUIR ENTREGAR OS PRESENTES HOJE!
TALVEZ UM BANHO QUENTE POSSA AJUDAR!

LOGO...
E AÍ? ESTÁ MELHO-RANDO?
NÃO RÁPIDO O SUFICIEN-TE! ALGUÉM PRECISA FAZER O MEU TRABALHO!

VOCÊ!
EU? ¡GLUP! POR QUÊ?

PORQUE VOCÊ É O RESPONSÁVEL POR ESSA BAGUNÇA! E O RESTO DOS BRINQUEDOS DEVEM SER ENTREGUES PRAS CRIANÇAS DO MUNDO TODO!

¡AI, AI! CERTO, PAPAI NOEL! EU FAÇO ISSO!
E EU VOU JUNTO, PRA MANTER O PATETA LONGE DE PROBLEMAS!

ENQUANTO ISSO, OS ELFOS NA CENTRAL DO POLO NORTE COMEÇAM A SE PREOCUPAR...
CONTROLE DA MISSÃO DE VIGILÂNCIA DO VOO! SOLICITANDO ATUALIZAÇÃO SOBRE O PROGRESSO DE PAPAI NOEL!
NEGATIVO! O TRENÓ ESTÁ PARADO POR MUITO TEMPO NUM SÓ LUGAR!

É CRÍTICO? DEVEMOS ATIVAR O ALERTA VERMELHO?
NÃO TEMOS UM ALERTA VERMELHO HÁ SÉCULOS! MAS ESPERE... OLHE!

UM BIP NA TELA! O TRENÓ ESTÁ SE MOVENDO DE NOVO!
BIP!
BOA, PAPAI NOEL! ESTÁVAMOS PREOCU-PADOS À TOA! ELE VAI CUMPRIR O CRONOGRAMA!

OLHE SÓ, MICKEY! NÓS ESTAMOS VOANDO! *ESTAMOS VOANDO!*

ASSIM COMO ESSES GANSOS, PATETA! DESVIE DELES! O PAPAI NOEL ESPERA QUE VOCÊ LEVE O TRABALHO A SÉRIO!

EM OUTRA CASA...
¡PUF!¡ DEMOROU UMA ETERNIDADE PRA TIRAR VOCÊ DAQUELA CHAMINÉ!
POR ISSO, VOU ENTRAR PELA JANELA DESTA VEZ!

O PATETA ENTROU JÁ FAZ TEMPO! POR QUE ELE ESTÁ DEMORANDO TANTO? O RELÓGIO ESTÁ CORRENDO!

EI! VOCÊ DEVE *ENTREGAR* OS BRINQUEDOS, NÃO *BRINCAR* COM ELES!
DESCULPE, MICKEY! ACHO QUE ME DISTRAÍ!

E MAIS OUTRA...
VAMOS SIMPLIFICAR O TRABALHO E DEIXAR OS PRESENTES NA VARANDA!
TUDO BEM, MAS NÃO VAI FICAR FORA DA TRADIÇÃO?
GRRR!
POXA! SALVE-SE QUEM PUDER!
OH, AMIGÃO! ESTAMOS FICANDO CADA VEZ MAIS ATRASADOS NAS ENTREGAS!

CENTRAL DO POLO NORTE...
ALERTA LARANJA! PAPAI NOEL ESTÁ FORA DA PROGRAMAÇÃO!
RASTREAMENTO INDICA MOVIMENTOS ERRÁTICOS DO TRENÓ! O QUE SERÁ QUE SIGNIFICA?

ATENÇÃO, OBJETO VOADOR NÃO IDENTIFICADO! VOCÊS SERÃO ESCOLTADOS PRA UMA PISTA DE ATERRISSAGEM! NÃO RESISTAM!

SANTAS RENAS! DEVEMOS TER SOBREVOADO UMA BASE MILITAR SECRETA!

*SERVIDORES ÚNICOS ALTAMENTE TREINADOS.

A TODA VELOCIDADE, HOMENS!
CERTO! CADA SEGUNDO CONTA!

MEIO MUNDO MAIS TARDE...
AÍ ESTÁ O NOSSO OBJETIVO, EQUIPE! É UMA BASE MILITAR!
TODAS AS UNIDADES, PERMANEÇAM ABAIXO DO RADAR!

EM FRENTE, PESSOAL!
É ISSO AÍ!

TODOS SABEM O QUE FAZER?

EU CUIDO DOS GUARDAS E VOCÊS PROCURAM O PAPAI NOEL!

ALTO! QUEM ESTÁ AÍ?
GLUP! VOCÊ VÊ O QUE EU VEJO?
CALMA, AMIGOS...

VOCÊS NÃO ME VIRAM! NA VERDADE, NADA INCOMUM ACONTECEU DURANTE TODA A NOITE! ENTENDERAM?
SIM! ENTENDEMOS...

VEJA! O TRENÓ E AS RENAS!
GRANDE! MAS CADÊ O PAPAI NOEL?

OLHE! UMA CELA DE DETENÇÃO! ELE DEVE ESTAR AÍ DENTRO!
VAMOS ABRIR!

EI, CHEFE! VIEMOS... HEIN?
O QUE VOCÊS FIZERAM COM O PAPAI NOEL?
NADA! ELE SE MACHUCOU E PEDIU AO MEU AMIGO AQUI PRA TERMINAR SUAS ENTREGAS!

HUM! PODE SER UM TRUQUE!
OUÇA! SE NOS TIRAR DAQUI, LEVAREMOS VOCÊS DIREITO AO PAPAI NOEL!

IAC! É UMA PROMESSA!

ESSA ESPELUNCA É A SUA CASA?
EI! TAMBÉM NÃO PRECISA ESCULACHAR!

VENHAM! O PAPAI NOEL VAI CONFIRMAR NOSSA HISTÓRIA!

ISSO MESMO! ELES ESTÃO DIZENDO A VERDADE! E, GRAÇAS ÀQUELE BANHO QUENTE, ESTOU ME SENTINDO MUITO MELHOR!
MAS JÁ É QUASE DE MANHÃ! É IMPOSSÍVEL ENTREGAR OS BRINQUEDOS EM TEMPO!

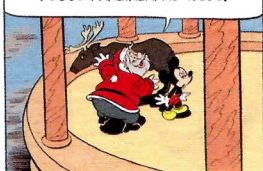
VOCÊ ESTÁ CERTO! AS CRIANÇAS NÃO VÃO RECEBER NADA DO PAPAI NOEL ESTE ANO!

MAS O QUE POSSO FAZER? NÃO HÁ MAIS TEMPO!
É TUDO CULPA MINHA!

POXA! EU REALMENTE ARRUINEI O NATAL DESTE ANO!
ISSO MESMO! ESTE NATAL VIROU UM DESASTRE!

ESPERE AÍ! E QUANTO AO *PAI DO TEMPO?* TALVEZ ELE PUDESSE NOS DAR UM TEMPINHO EXTRA!
QUE IDEIA GENIAL, MICKEY! VAMOS LÁ!

E, ANTES QUE UMA RENA BALANCE A CAUDA DUAS VEZES...
FELIZMENTE EU SEI EXATAMENTE ONDE O *PAI DO TEMPO* MORA!

TOMARA QUE O VELHO ESTEJA DE BOM HUMOR! ELE PODE SER UM POUCO RANZINZA, ÀS VEZES!

DE FATO...
SUMAM, ESTRANHOS! SOU UM HOMEM MUITO OCUPADO!

NÃO TÃO RÁPIDO! NÃO RECONHECE O PAPAI NOEL? ELE PRECISA DE UM FAVOR!
SIM! PRECISO DE UM POUCO MAIS DE TEMPO PRA TERMINAR AS ENTREGAS!
NÃO SEI! NUNCA FIZ QUALQUER COISA ASSIM ANTES!
MAS O PAPAI NOEL SÓ ESTÁ PEDINDO UMA NOITE EXTRA!

VOCÊ É O MAIOR! FICAMOS DEVENDO UMA!
MUITO BEM! VOU FAZER O RELÓGIO ANDAR PRA TRÁS ALGUMAS HORAS!

POXA! QUE PATETICE! AGORA FUI EU QUE MACHUQUEI AS COSTAS, MICKEY!

HO, HO, HO! FELIZ NATAL PRA TODOS E UMA BOA NOITE!

Fim

Walt Disney

CONFUSÃO EM ALTA DEFINIÇÃO

POXA! OS TELÕES MOSTRAM ATÉ A *TEXTURA DOS PELOS* DO MEU NARIZ!

QUE VERGONHA!

D2007-021-PT7/2

Roteiro: STEFAN PETRUCHA • Desenhos: JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL

TELEVISORES POR TODA PARTE! ELES ME CERCARAM!
ESTOU NUMA ARMADILHA!

CALMA, PATETA! ELES SÃO BONZINHOS! O PROBLEMA É QUE VOCÊ NÃO SABE ONDE FICA O MUNDO REAL!

MAS... E SE EU NUNCA MAIS SAIR DAQUI? GLUP!
O MICKEY SEMPRE DIZ QUE EU VEJO TV DEMAIS! TALVEZ ELE TENHA RAZÃO!

¡AU!
BLAM!

NÃO CONSIGO FUGIR!
MEU REINO POR UM CONTROLE REMOTO!

ELE É LEGAL!
VOZES!

TENHO SORTE DE ESTAR AQUI!
VOU ATÉ ELAS!
HUM... PARECEM CONHECIDAS!

POXA! A IRMANDADE DE O SENHOR DOS PASTÉIS!
O ANEL É MUITO PESADO, GRANDALF!
EU NÃO VOU CARREGAR ISSO! DIGO... FROFO, VOCÊ ESTÁ DESTINADO A DESTRUIR O ANEL!

SÓ PODE SER UMA TELA! EU ADORO ESSE FILME!
TODOS TÊM NARIZ PELUDO!

É VERDADE! INCLUINDO VOCÊ!

O M-MAGO GRANDALF FALOU COMIGO!

TUDO BEM, MOÇO? ASSUSTAMOS VOCÊ?
OH!

CLARO QUE SIM! NÃO É TODO DIA QUE OS PERSONAGENS DO MEU FILME FAVORITO GANHAM VIDA DIANTE DOS MEUS OLHOS!
É SEMPRE BOM ENCONTRAR UM FÃ!

A ÚNICA EXPLICAÇÃO POSSÍVEL É QUE ENTREI NUMA DAQUELAS BRECHAS DO *ESPAÇO-TEMPO* E INVADI O MUNDO DA FANTASIA!
AQUI, A JORNADA PRA DESTRUIR O ANEL É REAL!

TOME MAIS CUIDADO!
É *FLORIMIR*, O CARA QUE TRAI OS MOCINHOS E TENTA ROUBAR O ANEL PRA DAR À NAMORADA!

PSIU! SEU GRANDALF...
?

PARECE MENTIRA, MAS O FLORIMIR VAI FICAR CONTRA VOCÊS! NÃO ME PERGUNTEM COMO EU SEI, POIS VOCÊS NÃO ACREDITARIAM QUE SÃO PERSONAGENS DE CINEMA! MAS EU SEI!

HÃ... VALEU!
ISSO TORNA NOSSA MISSÃO MAIS *SEGURA!*

POSSO CONTAR MUITO MAIS!

AS LEGIÕES DO MAL ESTÃO ESCONDIDAS NA FLORESTA DA TERRA MÉDICA!
E O TAL DE *ASSAURON* QUER MORDER SEU DEDO, FROFO!
AH! PRA ACABAR COM O ANEL, VOCÊ DEVE ESCALAR O VULCÃO!
EU DEVIA ANOTAR TUDO!

CHEGA!
VOCÊ JÁ DEU A MIM E AO PEQUENO ROBIT VÁRIAS DICAS PRA SEGUIR VIAGEM! ACEITE NOSSA GRATIDÃO!
É UM PRAZER AJUDAR AS FORÇAS DO BEM! IAC, IAC!

E FIQUE COM ESTE BROCHE PROMOCIONAL DO LANÇAMENTO DO FILME EM DVD!
O SENHOR DOS PASTÉIS

POXA! QUE PRESENTÃO! NÃO VOU TIRAR NUNCA MAIS!
O SENHOR DOS PASTÉIS

HUM... PRECISO PEDIR UMA COISINHA! VOCÊS PODEM ME AJUDAR A VOLTAR PRA RUA, NO MEU MUNDO?

LÓGICO! É SÓ VIRAR À ESQUERDA!

OBRIGADO! BOA JORNADA PRA TODOS!
VALEU! ASSISTA À TRILOGIA INTEIRA, HEIN?
É! QUEREMOS ROYALTIES!

PERFEITO! EU VOLTEI!
OFERTA

SE EU CONTASSE O QUE ACONTECEU, TODOS DUVIDARIAM!
COMPRE!

MAS, SE O LIMITE ENTRE O MUNDO REAL E O UNIVERSO DOS FILMES É TÃO TÊNUE, O QUE MAIS PODE ACONTECER?
HOJE:
O ELENCO DE O SENHOR DOS PASTÉIS NESTA LOJA!

EI! ISSO DÁ UM LIVRO!
É GRATIFICANTE CONHECER UM FÃ COMO AQUELE RAPAZ!
EPA! HORA DE IR PRA CASA!

UGH!
XI! ESTAMOS CERCADOS POR TVS!
ALGUÉM TEM UM CONTROLE REMOTO?
Fim

Walt Disney

O REI DAS MENSAGENS

A MINNIE DIZ QUE EU RESOLVO OS PROBLEMAS DOS AMIGOS, MAS NÃO TENHO TEMPO NEM PRA *OUVIR* OS DELA!

EXPLIQUEI QUE VOCÊ TEM *MAIS* PROBLEMAS, PATETA!

ISSO MUDOU! IAC, IAC!

TIC! TIC! TIC!

D2009-063-PT7/3

VALEU, MICKEY! PRECISO IR!

PRA QUE A PRESSA?
O REI CONTOU QUE ALGUÉM ESPECIAL VAI APARECER SE EU SAIR DA LANCHONETE!

ENTÃO BASTA VOCÊ FICAR PARADO AQUI NA CALÇADA E UMA PESSOA LEGAL VAI SE APROXIMAR E DIZER OLÁ?
ESTRANHO, NÃO? POXA!

OLÁ!
O HORÁCIO! ELE É ESPECIAL!
AH, É?

LÓGICO! É UM AMIGÃO!
O PATETA ESTÁ USANDO UM SERVIÇO DE MENSAGENS!

SÉRIO? O REI DAS MENSAGENS?
SIM! VOCÊ CONHECE?

CLARO! USO OS SERVIÇOS DELE O TEMPO TODO! NÃO ME ATREVO A TOMAR UMA DECISÃO SEM CONSULTAR O REI!

QUER UM CONSELHO? PEÇA A OPINIÃO DO REI!
TCHAU, HORÁCIO!

HUM... TALVEZ ELE NÃO SEJA TÃO RUIM! TALVEZ DEPENDA DO QUE VOCÊ PERGUNTE!
AGORA QUERO SABER SE DEVO IR AO PARQUE DE DIVERSÕES OU SE É MELHOR CORTAR A GRAMA LÁ DE CASA!
TIC! TIC! TIC!
O QUE ELE DISSE?
"PRIMEIRO A OBRIGAÇÃO!"

É UM BOM CONSELHO!
PATETA
O REI DAS MENSAGENS NUNCA ERRA! QUER TENTAR?

NÃO CUSTA NADA, EU ACHO! VOU PERGUNTAR SOBRE O QUE FAZER COM A MINNIE, QUE SE SENTE IGNORADA!
TIC! TIC! TIC!

O QUÊ? "PROCURE A GAROTA AGORA MESMO, OUÇA OS PROBLEMAS DELA..."
"...E NÃO DURMA!"

POXA! É ÓTIMO TER ALGUÉM PENSANDO POR MIM! SERÁ QUE O REI CONHECE O MELHOR JEITO DE APARAR O GRAMADO?
TIC! TIC! TIC!

ELE VAI SUGERIR QUE VOCÊ **GUARDE O CELULAR** E SEGURE O CORTADOR COM AS DUAS MÃOS!

HORAS MAIS TARDE...
¡UAAH! DE ONDE A MINNIE TIRA TANTOS PROBLEMAS?
SORTE QUE O PATETA AGORA RECEBE BONS CONSELHOS! ASSIM ME SOBRA TEMPO PRA CUIDAR DELA!
MINNIE

O TEMPO É O MAIS PRECIOSO DOS PRESENTES, MICKEY! FICO FELIZ POR DAR UM POUCO PRA VOCÊ!
P-PATETA? CADÊ VOCÊ?

AQUI! O REI DAS MENSAGENS SUGERIU QUE EU ME CONECTASSE MAIS COM A NATUREZA!
E POR QUE VOCÊ SUBIU NESSE GALHO?

QUANDO PERGUNTEI SOBRE A MELHOR CONEXÃO, ELE FALOU PRA EU ABRAÇAR UMA ÁRVORE!

DE PREFERÊNCIA, SUBINDO NUMA BEM ALTA! IAU!

POXA!
EU PEGO VOCÊ!

VOCÊ NÃO PRECISA MAIS RESOLVER MEUS PROBLEMAS, MICKEY! MAS PODE ME PEGAR QUANDO EU CAIR! IAC, IAC!
¡UGH! TEM RAZÃO!

PARECE QUE O REI DAS MENSAGENS SE ENGANOU, PATETA!
ORA, NÃO SEJA BOBO!

ATÉ EU DESABAR, ME SENTI TOTALMENTE CONECTADO COM A NATUREZA! IAC!

O REI NUNCA DÁ MAUS CONSELHOS!
TSC! ATÉ EU COMETO EQUÍVOCOS DE VEZ EM QUANDO...

DE VEZ EM QUANDO? QUANTA MODÉSTIA, MICKEY!
SUAS IDEIAS JÁ ME COLOCARAM EM DEZENAS DE ENCRENCAS! IAC, IAC!
EI, VOCÊ!
PATETA

QUE PAPO É ESSE DE DETONAR MEU GRAMADO?
PIMBA!
PATETA! POR QUE FEZ ISSO?

MINHA MULHER QUER QUE EU CONSERTE! BAH!
GRONF!
EU APENAS SEGUI A SUGESTÃO DO REI DAS MENSAGENS! POXA!

ELE ME DEU UMA LIÇÃO DE ARTE ABSTRATA? OU ME ENSINOU A OLHAR POR ONDE ANDO?

VOU AGRADECER A ELE PELA PREOCUPAÇÃO E PEDIR CONSELHOS SOBRE MEU BANHO! DEPOIS DE TANTA AGITAÇÃO, EU PRECISO ME LAVAR!
TIC! TIC! TIC!
HUM... PARECE QUE O REI QUER É *SE DIVERTIR!* E ACHO QUE CONHEÇO *MUITO BEM* O SENSO DE HUMOR DELE!

COMO O SUJEITO DÁ INSTRUÇÕES SEM VER O PATETA?

PENSANDO BEM, O REI DAS MENSAGENS SÓ PODE SER...
EH, EH, EH!
TIC! TIC! TIC!

...O *HORÁCIO!* EU DEVIA TER ME TOCADO!
GLUP!

ESTOU *SURPRESO,* MICKEY! VOCÊ DEMOROU UM BOCADO PRA DESCOBRIR QUE ESTA É UMA DAS MINHAS FABULOSAS PEGADINHAS!
AVISE O PATETA QUE O REI DAS MENSAGENS SE APOSENTOU! *AGORA!*
SENÃO VOU CONTAR QUE UM *EX-AMIGO* O HUMILHOU DURANTE O DIA TODO!
DUVIDO QUE ELE SE IMPRESSIONE COM SEU HUMOR!
GASP! É VERDADE! VOU SAIR DO RAMO DE MENSAGENS...

...E PROPOR QUE O PATETA VÁ TOMAR BANHO *DENTRO DE CASA!*
Fim

WALT DISNEY

SUPERPATETA × PIRATARIA NATALÍCIA

RASGA O ESPAÇO MAIS VELOZ QUE UM RAIO! É...

SUPER-PATETA!

PAPAI NOEL!

ITL2730-5-PT7/1

Roteiro: STEFANO AMBROSIO • Desenhos: MARCO MAZZARELLO • Tradução e Letras: LUA AZUL

...TEMOS QUE RETROCEDER ALGUNS DIAS NO TEMPO...
S.O.S.
AGORA NÃO! MINHA SUPERAUDIÇÃO ESTÁ CAPTANDO UM PEDIDO DE AJUDA!

VEJAMOS... OU MELHOR, SUPERVEJAMOS!

NÃO É MINHA CULPA, QUERIDA! DEI DE CARA COM ELE DE REPENTE!
ORA, ADMITA QUE ESTÁ FICANDO MÍOPE!

IAC! ESSE É UM TRABALHO PRO SUPERPATETA! SÓ PRECISO DE 13,5 SEGUNDOS!

ENQUANTO ISSO, A GENTE APROVEITA PARA ESCLARECER O CASO, JÁ QUE AINDA ESTÁ UM POUCO CONFUSO...

TUDO COMEÇOU NO TERCEIRO PLANETA DO SISTEMA SOLAR... A TERRA, ORA!
PATETA
CARTA PRO SR. PATETA!
CARTA PRO SR. SUPERPATETAAA!

IAC! SOU EU!

VOCÊ É O SUPERPATETA? QUE FURO!
AHAM... NÃO, NÃO! EU RESPONDI AO PRIMEIRO CHAMADO! SOU PATETA, SEM "SUPER"!

AH! ACHEI ESTRANHO! VOCÊ NÃO SE PARECE NEM UM POUCO COM ELE
?
HUMPF! OUTRA VEZ! UM POBRE COITADO ATRAVESSA TRÊS GALÁXIAS PRA ENTREGAR UMA CARTA E DESCOBRE QUE ALGUM PANACÃO ERROU O ENDEREÇO!

MENTIR É ERRADO, MAS EU NÃO PODIA REVELAR MINHA IDENTIDADE SECRETA! ALÉM DISSO, O SUPERPATETA VAI ATENDER O SUJEITO LOGO...

...DEPOIS QUE EU TERMINAR DE LER A CARTA DO MEU SOBRINHO GILBERTO!
STRAAP

Caro titio,
Este ano, na tradicional ceia de família, é a sua vez de fazer o papel de Papai Noel.

IAC! ACHO MELHOR DAR UM NÓ NO LENÇO, SENÃO ACABO ESQUECENDO!

POP
AGORA UM SUPERAMENDOIM!

TA-DAH

EI! DAQUI A 5,6 SEGUNDOS VOU CHEGAR À ASTRONAVE AVARIADA! ACHO BOM ENCURTAR O PAPO!
OK! O CARTEIRO ALIENÍGENA TINHA UMA CONVOCAÇÃO PARA O SUPERPATETA...

...DE ATENEO GALÁCTICO, PRO SUPER-HERÓI!

VOCÊ FOI SELECIONADO PRA UM CURSO DE ATUALIZAÇÃO SOBRE *DISTORÇÕES METAQUÂNTICAS NO ESPAÇO MULTIDIMENSIONAL!*

NÃO, OBRIGADO! É UM ASSUNTO TÃO... UAAAH... ENTUSIASMANTE QUE FICO COM SONO SÓ DE PENSAR!

MAS ESTOU SUPEROCUPADO E...
SINTO MUITO! A PARTICIPAÇÃO É OBRIGATÓRIA!

ASSIM...

DIVIDINDO O PRODUTO HERMITIANO HERMÉTICO DE UMA SUPERNOVA PELA RAIZ QUADRADA DE UM BURACO NEGRO...

OS DIAS PASSAM...
QUEM SABE ME DIZER COMO VIAJAR MAIS DEPRESSA DO QUE A LUZ?
ZZZZ

EU, EU! É SÓ ATRAVESSAR UM BURACO NEGRO!
COF, COF!

MUITO BEM, POEIRONIUS! VOCÊ É SEMPRE O PRIMEIRO A RESPONDER!
AATCHIMMMM!
PAFF

NEM SEI POR QUE ELE ESTUDA... ATCHIM! COM TODA A POEIRA QUE LEVANTA, ACABA COM TODOS OS CONCORRENTES! ATCHIM!
ETTCIUM

HUM... UM NÓ NO LENÇO! COM CERTEZA, É PRA ME LEMBRAR DE ALGUMA COISA, MAS O QUE...

GLUP! A CEIA DE NATAL! PAPAI NOEL!
PSST!

PORÉM, ATRAVESSAR UM BURACO NEGRO TEM SEUS EFEITOS COLATERAIS, QUE VERÃO NESTA HOLOFILMAGEM! COMPUTADOR, APAGUE A LUZ!
ÓTIMO! É A MINHA DEIXA PRA SAIR DE FININHO!

SUVENIRES
AGORA PRECISO ESCOLHER ALGUNS PRESENTES PROS AMIGOS E PARENTES... E JÁ TENHO UMA IDEIA!

IAC! ESTE DISTRIBUIDOR DE SUVENIRES É PROVIDENCIAL! BASTA INSERIR O CARTÃO DE CRÉDITO ASTRAL QUE ELE ENCHE A SACOLA DE PRESENTES...

ALFAIATARIA INSTANTÂNEA? ROUPAS SOB MEDIDA NUM MICROSSEGUNDO! GERALMENTE SERVE PRA REMENDAR O UNIFORME ESTRAGADO NUMA BATALHA!

MAS NÃO HÁ NADA DE ERRADO EM MANDAR FAZER UM LINDO TRAJE DE...

PAPAI NOEL!

OH, NÃO! SOCORRO!

ZAP

?!

DLEN DLEN

ÓRION E SEUS PAPAIS NOÉIS!

DLEN DLEN

ATACAAAR!

DLEN DLEN

MAS O QUE...

DEPRESSA! RECUPEREM O ASTEROIDE DE EXPANSÃO INSTANTÂNEA!

VLUUP
GENIAL, NÃO É? É SÓ POSICIONAR O ASTEROIDE MINIATURIZADO NA ROTA DE UMA NAVE, AUMENTÁ-LO E...

...*BAM!* UMA BELA COLISÃO BLOQUEIA A ASTRONAVE!
FLOP

VIU, QUERIDA? EU DISSE QUE O ASTEROIDE APARECEU DE REPENTE!

AGORA, MEUS PIRATAS, NINGUÉM MAIS PODERÁ NOS DETER! *HO, HO, HO!*
SBONK
AH, ISSO NÃO! O UNIFORME PASSA, MAS IMITAR A RISADA DO PAPAI NOEL É DEMAIS!

COMO SUPER-HERÓI, ENFRENTEI BANDIDOS DE TODOS OS TIPOS: O BABÃO GAROTO-LESMA, O ESCORREGADIO HOMEM-ENGUIA...
ZOOM

...MAS É A PRIMEIRA VEZ QUE ALGUÉM USA O NOME DA MELHOR PESSOA DO UNIVERSO PRA ESCONDER SEUS ROUBOS!
FOOSH
KREEK

MELHOR PESSOA? SE É MESMO DO PLANETA TERRA, VOCÊ TAMBÉM DEVIA TEMER O TERRÍVEL PAPAI NOEL!
ZOT

PIROU DE VEZ? O PAPAI NOEL É GENEROSO, GENTIL...
BOOM

TÃO GENTIL QUE TRANSFORMOU OS TERRÁQUEOS EM ESCRAVOS! EH, EH!

"EU VI COM MEUS PRÓPRIOS OLHOS. QUANDO TIREI FÉRIAS NÃO AUTORIZADAS DA PENITENCIÁRIA ESPACIAL..."
UUEEE
"...ATERRISSEI NUM PLANETA DESCONHECIDO, A TERRA!"
"MEU INSTINTO DE LADRÃO FOI LOGO AFLORADO PELO SISTEMA USADO PRA ABORDAR OS TRANSEUNTES..."
UM TROCADINHO PRO PAPAI NOEL!
FELIZ NATAL
"...POR UM SUJEITO BARBUDO QUE TODOS CHAMAVAM DE PAPAI NOEL!"
É O BASTANTE?
PEGUE ISTO!
EU TAMBÉM QUERO COLABORAR!
OFERTAS

"AO SOM DE SUA RISADA E DO SININHO (HIPNÓTICO, ACREDITO!), TODOS OS TERRESTRES SE ACOTOVELAVAM PRA DAR DINHEIRO A ELE!"
DLEN DLEN
FELIZ NAT

"PENSEI: SE UM PAPAI NOEL SOZINHO TINHA SUBJUGADO UM PLANETA INTEIRO..."

"...UM BANDO PODIA LIMPAR TODA A GALÁXIA!"
HO, HO, HO!

DAÍ... AQUI ESTOU EU: ÓRION E SEUS PAPAIS NOÉIS!

ZOOT
É UMA LOUCURA... ALIÁS, UM EQUÍVOCO COLOSSAL!
WOOOP

O QUE VOCÊ VIU NÃO ERA UM LADRÃO, MAS UM TERRESTRE VESTINDO UM TRAJE NATALÍCIO, PEDINDO DOAÇÕES PROS POBRES!

PORQUE NO NATAL TODOS FICAM MAIS BONZINHOS... E O POVO CORRE PRA DAR A SUA CONTRIBUIÇÃO!
ZOOWW...

NÃO ME CONVENCEU! O NOME *PAPAI NOEL* LOGO VAI FAZER TODO O UNIVERSO TREMER!

HUMPF! NÃO VOU PERMITIR QUE JOGUE LAMA NA REPUTAÇÃO DELE!

ZAAP
EH, EH! CONTINUE DESPERDIÇANDO ENERGIA! OS SENSORES DO ROBÔ JÁ ANALISARAM SEUS SUPERPODERES...

...AJUSTANDO A BARREIRA DEFENSIVA! SEUS GOLPES SÃO INÚTEIS!
BONK

OBVIAMENTE AS ARMAS TAMBÉM SE ADAPTAM! NÃO PODE MAIS DETÊ-LAS!
ZOT
ZOT

BOOM

AGORA, COM LICENÇA! TENHO UMA ASTRONAVE PRA SAQUEAR!
VRRR

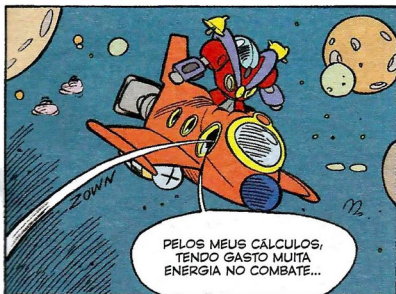
HO, HO, HO!

POXA! POR QUE, NOS CURSOS DE ATUALIZAÇÃO PRA SUPER-HERÓIS, NUNCA ENSINAM A ENFRENTAR SITUAÇÕES COMO ESTA? SÓ SE APRENDE FÍSICA DAS DISTORÇÕES QUÂNTICAS!

"ÓRION DETURPOU O ESPÍRITO NATALINO! AS CONSEQUÊNCIAS PODEM SER CATASTRÓFICAS!"
BUUU!
SUMA DAQUI!

SE O ROBÔ DELE SE ADAPTOU AOS MEUS PODERES, NÃO TENHO MEIOS PRA DETER O BANDIDO! E NÃO POSSO ADQUIRIR NOVOS!

JÁ SEI! NÃO POSSO ADQUIRIR NOVOS, MAS POSSO PERDER OS QUE EU TENHO!

ZOWN
PELOS MEUS CÁLCULOS, TENDO GASTO MUITA ENERGIA NO COMBATE...

...O EFEITO DO SUPERAMENDOIM VAI ACABAR... AGORA!
ZOT

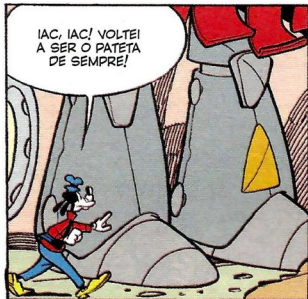
IAC, IAC! VOLTEI A SER O PATETA DE SEMPRE!

AGORA A BARREIRA DEFENSIVA DO ROBÔ NÃO ME RECONHECE MAIS!

PORTANTO, POSSO ENTRAR NA CABINE DE PILOTAGEM FACILMENTE...
VRRR

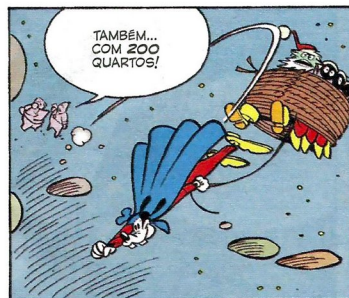
...ESPERAR ÓRION VOLTAR E ENFRENTAR O BANDIDO COM UMA ARMA INFALÍVEL!

VRR
HO, HO, HO!

A *SAPATADA* DESNORTEANTE!

OS VELHOS MÉTODOS NUNCA FALHAM!
OOOH!

ESTÁ NA HORA DO SUPERPATETA VOLTAR À CENA!

ASSIM...
PODE ME DIZER ONDE FICA A PENITENCIÁRIA INTERGALÁCTICA MAIS PRÓXIMA?
AHAM... BEM...
DEIXA COMIGO! ELE CONSEGUE SE PERDER ATÉ NO NOSSO APARTAMENTO!

TAMBÉM... COM 200 QUARTOS!

E...
PENITENCIÁRIA INTERGALÁCTICA
OBRIGADO, SUPERPATETA! FAZIA TEMPO QUE A GENTE QUERIA PÔR AS MÃOS NESSES VIGARISTAS!

ASSIM QUE CHEGAR EM CASA, ENVIO PRA VOCÊS UM COSMO-MAIL COM UMA LISTA DOS MELHORES FILMES DO PAPAI NOEL! ASSIM ESSE SALAFRÁRIO VAI ENTENDER O VERDADEIRO SIGNIFICADO DO NATAL!

¡GLUP! ESTOU SUPERATRASADO PRA CEIA DE NATAL! AINDA BEM QUE, DURANTE A BATALHA, NÃO PERDI OS PRESENTES!

HUM... SE EU PUDESSE VIAJAR MAIS RÁPIDO QUE A LUZ! PERAÍ...

O POEIRONIUS DISSE QUE É SÓ ATRAVESSAR UM BURACO NEGRO! VAMOS VER SE ELE É MESMO SABICHÃO!
VOOOSH

TA-DAH

DA GALÁXIA DE ÓRION À TERRA EM APENAS 12,5 SEGUNDOS! BATI O RECORDE DAS OLIMPÍADAS INTERGALÁCTICAS!

AGORA É SÓ PEGAR A ROUPA DE PAPAI NOEL NO SÓTÃO E...

...VOAR PRA CASA DO GILBERTO!
VROOM
?

TIO PATETA! ATÉ QUE ENFIM APARECEU! MAS POR QUE ESTÁ COM ESSA ROUPA?

POR CAUSA DO NATAL, ORA! PENSOU QUE EU TINHA ESQUECIDO?

DEPOIS DE UM SUPER-RESUMO...
ENTENDI! MAS, SE TIVESSE PRESTADO ATENÇÃO NA AULA SOBRE OS EFEITOS COLATERAIS DAS VIAGENS ATRAVÉS DOS BURACOS NEGROS...

SABERIA QUE O TEMPO TRANSCORRE MAIS DEPRESSA PRA QUEM ESTÁ DENTRO DO BURACO! PORTANTO, SE VOCÊ ENTROU TRÊS HORAS ANTES DO NATAL, PRA VOCÊ, SE PASSARAM APENAS ALGUNS SEGUNDOS...

...MAS, AQUI NA TERRA, SE PASSARAM ALGUNS MESES! PORTANTO... *BOA PÁSCOA*, TIO PATETA!
!
fim

ESCREVA PARA: P@TET@
Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

A sugestão do nome desta seção foi dada por Rafael Perroni, de São Paulo, SP. Agradecemos a ele, a Pablo Mendoza Rojas, Fabiano Caldeira, Ricardo de Lima Peres e a todos os leitores que enviaram suas ideias. Valeu, pessoal!

Parabéns pela revista PATETA. Ela traz histórias muito legais, como *A Violeta do Pensamento* (edição 5), com o Indiana Pateta. Eu nunca tinha prestado muita atenção nesse personagem, mas, depois dessa HQ, virei fã. Publiquem mais aventuras dele.
Gérson Fasano Jr.
Curitiba – PR
Sem dúvida, Gérson. Sempre que possível, teremos o Indiana Pateta por aqui. Fique ligado!

Li recentemente que vocês estudam relançar a minissérie *O Mistério dos Signos*. Depois dessa notícia, os fãs invadiram as redes sociais e fóruns da internet saudando a novidade. Eu queria saber mais sobre a saga, já que nunca tinha ouvido falar dela antes.
Lívio Telles dos Santos
Por e-mail
Essa minissérie foi produzida na Itália em 1990, Lívio. Escrita por Bruno Sarda (famoso pelas histórias do Superpato e Indiana Pateta) e com desenhos de Massimo De Vita (responsável, por exemplo, pela arte de *O Dragão de Coral*, publicada em MINNIE 5), ela saiu no Brasil entre dezembro de 1990 e fevereiro de 1991. A aventura começa quando Mickey e Pateta descobrem a existência de um poderoso amuleto capaz de prever o futuro. Como o artefato foi dividido em doze partes espalhadas pelo mundo, nossos heróis resolvem recuperar as peças com a ajuda do Donald, Tio Patinhas e sobrinhos.

Estou adorando PATETA FAZ HISTÓRIA, assim como gostei de CLÁSSICOS DA LITERATURA DISNEY. O que podemos esperar após o término dessa coleção?
Alexandro de Oliveira Silva
Por e-mail
Ainda neste final de ano tem novidade nas revistas Disney. No ALMANAQUE DO PATO DONALD 5, apresentamos uma seleção das melhores HQs criadas por Carl Barks naquele que é considerado o melhor momento do artista, entre os anos de 1954 e 1959. As aventuras dessa edição foram selecionadas pelo maior especialista brasileiro no assunto, Marcelo Alencar, responsável pela tradução e textos da coleção O MELHOR DA DISNEY, publicada de 2004 a 2008. E já está chegando às bancas NATAL DE OURO DISNEY 2, com as melhores HQs sobre o tema, entre elas *A Lenda do Panetone*, na qual Mickey e Pateta voltam no tempo para descobrir quem projetou a Catedral de Milão, na Itália. E pode esperar por muitos especiais e novas coleções em 2012!

A série de histórias do Comando Laser publicadas em ZÉ CARIOCA está cada vez melhor! Como o papagaio mais querido do Brasil faz aniversário em 2012, um ótimo presente para os leitores seria a republicação da série *O Destino do Zé Carioca*.
Jonas M. Rodrigues Pires
Rio de Janeiro – RJ
Agradecemos pela sugestão, Jonas. E saiba que, para celebrar os 70 anos de criação do Zé, 2012 será repleto de surpresas.

EDITORA Abril

Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente),
Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Elda Müller, Fábio Colletti
Barbosa, Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo, Victor Civita

Presidente Executivo Abril Mídia: Jairo Mendes Leal

Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretor Digital: Manoel Lemos
Diretor Financeiro e Administrativo: Fábio d'Avila Carvalho
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretora de Recursos Humanos: Paula Traldi
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Claudia Giudice
Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

DEZEMBRO DE 2011

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editora especial: Mônica Pina **Editor de Arte:** Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Carolina Garofalo **Auxiliar Administrativo:** Renan dos Anjos **Colaborou nesta edição:** Paulo Maffia (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Pesquisa e Inteligência de Mercado:** Andrea Costa **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcia Soter, Mariane Ortiz, Robson Monte **Executivos de Negócio:** Ana Paula Teixeira, Ana Paula Viegas, Caio Souza, Camilla Dell, Camila Folhas, Carla Andrade, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Cristiano Persona, Daniela Serafim, Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Jary Guimarães, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Maurano, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tati Mendes **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** Virginia Any **Gerente de Estratégia Comercial:** Alexandra Mendonça **Executivos de negócios:** André Bortolai, André Machado, Caio Moreira, Camila Barcellos, Carolina Lopes, Cinthia Curty, David Padula, Elaine Collaço, Fabíola Granja, Flavia Kannebley, Gabriel Souto, Guilherme Bruno de Luca, Guilherme Oliveira, Herbert Fernandes, Juliana Vicedomini Laura Assis, Luciana Menezes, Rafael de Camargo Moreira, Renata Carvalho, Renata Simões **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Marcos Peregrina Gomez, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaard, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Mauro Sannazzaro, Ricardo Mariani, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Ailze Cunha, Beatriz Ottino, Camila Jardim, Carolina Louro, Caroline Platilha, Catarina Lopes, Celia Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Henri Marques, Ítalo Raimundo, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Julio Tortorello, Leda Costa, Luciene Lima, Pamela Berri Manica, Paola Dornelles, Ricardo Menin, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado ***Segmentos Dedicados*** **Gerente:** Ana Paula Moreno **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Catia Valese, Fabiana Mendes, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa*** **Gerente:** Marília Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Cida Rogiero, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes:*** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Maurício Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda:*** Nanci Garcia **Executivos de Negócios:** Kauê Lombardi, Michele Brito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo:*** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **INTEGRAÇÃO COMERCIAL: Diretora:** Sandra Sampaio **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Marketing:** Tiago Afonso **Gerente de Publicações:** Pedro London **Analistas de Marketing:** Bruno Scaravelli, Carolina Padilha, Flávia Merlo, Priscila Orenstein **Estagiário:** Kauê Luiz Santin **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Victor Zockun **Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Igor Ismael Assan, Sueli Souza **ASSINATURAS: Atendimento ao Cliente:** Clayton Dick **Recursos Humanos: Consultora:** Camila Morena

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Delícias da Calu, Publicações Disney, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Lola, Loveteen, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

PATETA nº 7 (EAN 789-3614-08270-7) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATETA** não admite publicidade redacional.

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000.
Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior: www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA IBEP GRÁFICA LTDA
Av. Alexandre Mackenzie, 619, Jaguaré - CEP 05322-000, São Paulo, SP

FIPP | ANER

Conselho de Administração: Roberto Civita (Presidente),
Giancarlo Civita (Vice-Presidente), Esmaré Weideman,
Hein Brand, Victor Civita
Presidente Executivo: Fábio Colletti Barbosa

www.abril.com.br

FALE CONOSCO!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0_ _ 11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0_ _ 11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.